

125 *admiran en su angélico semblante
muchas las flores, pocos los abriles,
en su vulto anhelando delicioso
conseguirle galán, ya que no esposo.*

130 *Por sólo este botón que Hesperia alcanza
de su ajada estación feliz florece,
y, marchita en dos siglos la esperanza,
por aquesta flor sólo reverdece;
ya a la tormenta sigue la bonanza;
pimpollo nace, pero cedro crece,
135 que inundará, del tronco de la Galia,
de dmbar a Hesperia, si de aroma a Italia.*

140 *Por luceros describe su ascendencia
en el etéreo cristalino claustro,
y hoy en oposición su descendencia
del Austro viene y vuelve contra el Austro;
el sol a su divina resplandencia
de tres insignias le construye claustro,
estampando en su escudo por blasones
las aguilas, las lises y leones.*

* * *

Confiamos en que las notas aclaratorias de las estrofas que reproducimos hayan servido al lector para confirmar la presencia de los desmaños y confusiones a que aludíamos antes. Precisamente en esta voluntad de sintaxis difícil reside, a nuestro juicio, uno de los rasgos claramente gongorinos de la *Conquista*.

LUIS LÓPEZ MOLINA

127: *vulto*: 'rostro'; es palabra reiterada por Góngora (p. ej. en *Soledad* 1.^a, verso 777, y en *Soledad* 2.^a, verso 463).

129: *botón*: 'brote o yema'; nueva alusión a la juventud del infante.

135: *del tronco de la Galia*: se refiere a la estirpe francesa de Carlos.

136: la fórmula *A si B* en este verso, como en otros de Góngora y del mismo Torres, está vaciada de sentido adversativo.

137-40: *describe* (Carlos) *su ascendencia por luceros* (o sea, sus ascendientes son otros tantos luceros) *en el etéreo cristalino claustro* (el cielo) *y hoy en oposición* (por el contrario, en contraposición; se prefiere *oposición* por ser palabra de astronomía) *su descendencia* (la de esos luceros, o sea, Carlos mismo) *del Austro* (del Sur, de España) *viene y vuelve contra el austro* (contra Italia, país así mismo meridional). la referencia al Austro se encuentra también en Góngora (p. ej. en *Soledad* 1.^a, versos 703 y 1033).